A3 SUBSTANTIIVIEN PERUSMUOTO

(päivitelty 19.7.2022)

A ARAMEA https://gen.fi/a.html
A3 NOMINIT JA PARTIKKELIT https://gen.fi/a3.html
A3 Substantiivien perusmuoto
https://gen.fi/a3-s-perusmuoto.html

SISÄLLYSLUETTELO (luonnos)

00. Dokumentteja
0. Johdanto
1. Yksikön maskuliini
2. Yksikön feminiini
2.1 Kamats–he- tai kamats–alef-pääte
2.2 Shuruk-pääte
2.3 Chirik–jod-pääte
2.4 Tav-pääte
2.5 Tunnuksettomat feminiinit
3. Kaksisukuiset substantiivit (3)
3.1 גף gaf, siipi
3.2 נור nur, tuli
3.3 רוח ruach, henki
4. Duaali eli kaksikko (6)
5. Monikon maskuliini
6. Monikon feminiini
7. Epäsäännöllisiä monikkoja
7.1 Maskuliinissa feminiinin monikon pääte
7.2 Feminiinissä maskuliinin monikonpääte
7.3 Heprean monikon pääte
8. Segolaatit
9. Nominikaavoja
9.1 Kansallisuusnimi
9.2 Ammattinimi
9.3 Mem-nomini ilmaisemassa tapahtumisen paikkaa
9.4 Feminiininen abstraktisana
10. Lainasanat

00. DOKUMENTTEJA

A3 Substantiivien duaalimuoto
https://gen.fi/a3-s-duaali.html

Van Pelt, Miles V.: Basics of Biblical Aramaic (BBA). Zondervan 2011, s. 20–25
Rosenthal, Franz: A Grammar of Biblical Aramaic.
7th Expanded Ed. Harrassowitz Verlag [1961] 2006

0. JOHDANTO

Tanachin arameassa on 353 substantiivia (lukuun ottamatta erisnimiä ja kansallisuussubstantiiveja), jotka esiintyvät yhteensä 1997 kertaa.

Maskuliinisubstantiiveja on 241 (68,3 %), joiden yhteinen esiintymismäärä on 1561 kertaa (78,2 % kaikista substantiiveista).

1. YKSIKÖN MASKULIINI

Yksikön maskuliini on heprean tavoin päätteetön.

2. YKSIKÖN FEMINIINI

2.1 KAMATS–HE- TAI KAMATS–ALEF-PÄÄTE

Feminiinisubstantiiveja on 109. Ne esiintyvät yhteensä 405 kertaa (20,3 % kaikista substantiiveista). Useimmissa on a-pääte, joka he- tai alef-kirjaimella kirjoitettuna.

הָ- / אָ-

[BH הָ-]

עִלָּה

fem. (3x) syy, aihe valittamiseen, tekosyy, reason, pretext

עִלָּה fem. (2x, Dan. 6:5)

rinn. עִלָּא fem. (1x, Dan. 6:6)

עִלַּת־ st. constr.

עִלְּתָא st. det.

עִלָּן mon. st. abs.

עִלָּת־ mon. st. constr.

עִלָּתָא mon. st. det.

BH עֲלִילָה fem. (24x) teko, toiminta

BH √עלל v. (20x) olla tekemisen kohteena,
to be object
pol. tehdä jollekin, suorittaa, tuottaa kipua
hitp. pahoinpidellä

BH סִבָּה סיבה fem. (1x, 1. Kun. 12:15) asioiden käänne,
PBH omaisuuden siirto heimojen välillä, MH/NH syy, aiheuttaja,
cause

חֵיוָה

fem. (20x, Dan. 2:38) eläin, villieläin, animal, beast

חֵיְוָה fem. (2x, Dan. 7:5, 7)

rinn. חֵיוָא fem. (1x, Dan. 4:13)

חֵיוַת־ yks. st. constr.

חֵיוָתָא yks. st. det.

חֵיוָן mon. st. abs.

חֵיוָת־ mon. st. constr.

חֵיוָתָא mon. st. det.

√חיא [< חיה] v. (6x, Dan. 2:4) pe. חְיָא elää,
haf. pitää hengissä, jättää henkiin (Dan. 5:19)

BH √חיה v. (283x) elää, asua, parantua, herätä henkiin, to live

חַי חַיָּה חַיִּים חַיּוֹת

BH חַיָּה fem. (108x) eläin, villieläin, olento, elämä, henki

BH חַיִּים mask. [plurale tantum] elämä

חַיֵּי־ mon. st. constr.

קִרְיָה

fem. (9x, Esra 4:10) kylä, kaupunki, village, town

קִרְיָה fem. (1x, Esra 4:10)

rinn. קִרְיָא fem. (1x, Esra 4:15)

קִרְיַת־ yks. st. constr.

קִרְיְתָא yks. st. det.

קִרְיָן mon.

קִרְיָת־ mon. st. constr.

קִרְיָתָא mon. st. det.

BH קִרְיָה fem. (29x) kaupunki, "muureilla ympäröity"

BH עִיר fem. (1042x) kaupunki

Jotkut feminiinissubstantiivit esiintyvät vain אָ-päätteisinä.

מַתְּנָא

fem. [mem-nom.] (3x, Dan. 2:6, 48, Dan. 5:17) lahja, "annettava", gift

מַתְּנַת־

מַתְּנְתָא

מַתְּנָן mon.

מַתְּנָת־

מַתְּנָתָא

√נתן v. (7x) antaa, suorittaa maksu, pe. נְתַן

BH מַתָּנָה fem. [mem-nom.] (17x)

BH √נתן antaa, to give

2.2 SHURUK-PÄÄTE

Shuruk-tunnukseen päättyvät feminiinisubstantiivit ovat pääosin abstraktikäsitteitä: ei-konkreettista, ajatuksellista tai käsitteellistä ominaisuutta ilmaisevia.

-וּ

[BH -וּת]

מַלְכּוּ

fem. [abstr. subst.] (57x, Dan. 2:37) kuninkuus, hallitusaika, valtakunta, kuningaskunta, kingship, sovereignty, reign, kingdom, realm

מַלְכּוּת־ st. constr.

מַלְכּוּתָא st. det.

syyr. מַלְכּוּתָא st. det.

מַלְכָּוָן mon. st. abs.

מַלְכָּוָת־ mon. st. constr.

מַלְכָּוָתָא mon. st. det.

BH מַלְכּוּת fem. (91x) kuninkuus, hallitusaika, valtakunta, kuningaskunta, kingship, sovereignty, reign, kingdom, realm

BH √מלך toimia kansan päänä, v. (347x) hallita kuninkaana, olla kuningattarena, to reign as king, to be queen

שְׁלוּ

fem. (4x) huolimattomuus, laiminlyönti, huolettomuus, nonchalance, negligence

שְׁלוּת־ st. constr.

שְׁלוּתָא st. det.

שְׁלְוָן mon. st. abs.

שְׁלְוָת־ mon. st. constr.

שְׁלְוָתָא mon. st. det.

BH שְׁלוּ mask. (1x, Ps. 30:7) rauhassa oleminen, levollisuus, huolettomuus

BH √שלה v. (8x) olla rauhassa

BH שְׁגָגָה fem. (19x) erehdys, tahaton rikkomus

BH √שגג v. (4x) rikkoa tahattomasti, tehdä erehdyksessä

BH סָרָה fem. (7x) uppiniskaisuus, uhmaaminen, luopuminen

BH √סרר v. (17x) olla tottelematon, uppiniskainen

2.3 CHIRIK–JOD-PÄÄTE

Chirik–jod- eli i-päätteiset feminiinit taipuvat u-päätteisten feminiinien tavoin.

י־

[BH ית־]

עִלִּי

fem. (1x, Dan. 6:10) yläkerran huone, kattohuone, roof chamber

עִלִּית־ st. constr.

עִלִּיתָא st. det.

עִלְּיָן mon. st. abs.

עִלְּיָת־ mon. st. constr.

עִלְּיָתָא mon. st. det.

BH עֲלִיָּה fem. (20x) yläkerran huone, kattohuone
PBH nouseminen, NH pyhiinvaellus Jerusalemiin,

juutalaisen maahanmuutto Israeliin ≠ יְרִידָה

BH עִלִּי adj. (2x, Joos. 15:19, Tuom. 1:15) ylhäällä oleva, ylempi

BH √עלה kulkea/kohota ylöspäin

נְוָלִי

fem. (BAL akk. 2x, Dan. 2:5, Dan. 3:29) soraläjä, kaatopaikka, tunkio, käymälä, dunghill, refuse, junk, scrap, garbage or rubbish heap

rinn. נְוָלוּ fem. (1x, Esra 6:11)

נְוָלִית־ st. constr.

נְוָלִיתָא st. det.

נְוָלְיָן mon. st. abs.

נְוָלְיָת־ mon. st. constr.

נְוָלְיָתָא mon. st. det.

2.4 TAV-PÄÄTE

Tav-päätteiset feminiinit taipuvat päätteettömien maskuliinien tavoin:
st. constr. -muoto on yleensä samanlainen kuin st. abs.

ת-

[BH ת-]

דָּת

*danat fem. (14x) laki, käsky, asetus, uskonto,
law, command, decree, religion

דָּת־ st. constr.

דָּתָא st. det.

דָּתְכוֹן (Dan. 2:9) yks. + suff. mon. 2. mask.
teidän (yksi) lakinne

syyr./JBA דָּתָא st. det. laki = sanakirjamuoto

JPA דָּת st. abs. laki = sanakirjamuoto

JPA דָּתָה st. det.

√דין v. (1x, Esra 7:25) tuomita, pe. דָּן

BH דָּת fem. (21x) sääntö, määräys, laki, decree, law, usage,
NH uskonto, religion

BH √דין (NH דון) v. (24x) tuomita tai ajaa asiaa oikeudessa,
hallita

Monien sananselittäjien mielestä dat on kuitenkin lainasana muinaisesta persian kielestä (dāta laki, law). Maybe loanword from Old Persian language > engl. to do, tehdä.

קְצָת

fem. (ei mon.) (3x, Dan. 2:42) loppu, osa, end, part, portion

קְצָת־ st. constr.

קְצָתָא st. det.

BH √קצה v. (5x) tuhota
pi. murtaa palasiksi, pirstoa

hif. kaapia

BH קְצָת fem. (9x) laita, ääri, loppu, päättyminen, osa.
NH fem. osa, adv. vähän, hiukan

2.5 TUNNUKSETTOMAT FEMINIINIT

Samoin kuin hepreassa myös arameassa on tunnuksettomia feminiinisubstantiiveja, esim. monet ruumiinjäsenet. Osalla on monikossa feminiinin pääte.

אְרַע

fem. [a-segol.] (21x, Jer. 10:11) maapallo, maaperä, earth, soil

אְרַע־ st. constr.

אַרְעָא st. det.

אַרְעָא [lokat.] kohti maata, alaspäin, earthward, downward

BA lokat. ־אָ , BH lokat. ־ָה (painottomia päätteitä)

אַרְעָן mon. st. abs.

אַרְעָת־ mon. st. constr.

אַרְעָתָא mon. st. det.

BH אֶרֶץ fem. maapallo, maa, maaperä, earth, land, soil

BH √ארץ olla luja perusta

יַד

fem. (17x) käsi, käpälä, valta, voima, hand, paw, might, power

יַד־ st. constr.

יְדָא st. det.

יְדַיִן du. (2x) kaksi kättä, two hands

יְדֵי־ du. st. constr. = BH du. st. constr.

יְדַיָּא du. st. det.

BH יָד, יָדַיִם

BH √ידה v. (114x) suunnata eteen- tai ylöspäin: heittää, hif. kiittää, hitp. tunnustaa syntinsä

3. KAKSISUKUISET SUBSTANTIIVIT (3)

3.1 גַּף GAF mask. & fem. (3x) siipi

גַּף גף

mask. & fem. (3x, Dan. 7:4) siipi, "uloke", wing, "extension"

JBA, syyr. גַּפָּא mask. siipi, höyhen, wing, feather

JBA גַּדְפָּא mask. siipi, höyhen, lintu, wing, feather, bird

JPA גף mask. siipi, raaja, wing, limb

JPA גפייא mon. st. det.

JPA אגף mask. siipi, wing

אגפיה mon. st. det.

BH אֲגַף* mask. [plurale/dualis tantum] (7x, Hes.) sotajoukko, PBH yks. linnun siipi, käsivarren yläosa, NH yks. kylki, siipirakennus, band, army, wing of a bird, the upper part of a arm, flank, wing of a building

BH כָּנָף fem. (109x) siipi, lieve, ääri, kulma

vrt. BH גַּב mask. (12x) selkä, koroke, kulma, sivu

3.2 נוּר NUR mask. & fem. (17x) tuli

נוּר נור

mask. & fem. (17x, Dan. 3:6) tuli, fire

נוּר־

נוּרָא

JBA, syyr. mask. & fem. נוּרָא

JPA mask. & fem. נוּר / נוּרָה

BH √נור loistaa valoa, to shine light

BH מְנוֹרָה fem. (42x, 2. Moos. 25:31) lampunjalka, lamppu, kynttelikkö, menora, candelabrum, lampstand, candlestick

BH אֵשׁ mask. & fem. (379x) tuli

3.3 רוּחַ RUACH mask. & fem. (11x) henki

רוּחַ רוח

mask. & fem. (11x) henki, Henki, tuuli, mieli, wind, spirit, Spirit, mind

רוּחַ־ st. constr.

רוּחָא st. det.

רוּחִין mon. st. abs.

רוּחֵי־ mon. st. constr.

רוּחַיָּא mon. st. det.

JBA רוּחָא fem. st. det. tuuli, henkäys, suunta, henki, sairaus, wind, breath, direction, spirit, illness

JBA רוּחַ־ yks. st. constr.

JBA רוּחֵי־ mon. st. constr.

JBA רוּחָאתָא mon. st. det.

רוּחָא דְקוּדְשָׁא

JBA mask. st. det. Pyhä Henki, the Holy Spirit

JPA רוּחַ mask. & fem. tuuli, ilma, henki, mielenlaatu, riivaaja, wind, air, spirit, disposition, demon

JPA רוּחִין mon. st. abs.

רוח־קודשה

JPA mask. st. det. Pyhä Henki, the Holy Spirit

syyr. רוּחָא mask. & fem.

רוּחָא דְקוּדְשָׁא

syyr. Pyhä Henki, the Holy Spirit

BH רוּחַ mask. & fem. henki, Henki, tuuli, hengitys, henkäys

BH רוּחוֹת mon.

רוּחַ־הַקֹּדֶשׁ

MH Pyhä Henki, the Holy Spirit

BH √רוח v. (15x [14x]) avata vapaa tila, levittää, levitä, vapautua ahdistuksesta,
to open free space, to spread, to get free from anxiety

A tähän 13.7.2022

4. DUAALI ELI KAKSIKKO (6)

BA:ssa esiintyy kuusi duaalimuotoista sanaa:

A3 Substantiivien duaalimuoto
https://gen.fi/a3-s-duaali.html

5. MONIKON MASKULIINI

יִן־

[BH יִם־]

מָלֶךְ

mask. [a-segol.] (180x) kuningas, king

מַלְכִּין mon. st. abs. מַלְכֵּי־

rinn. מַלְכִּים mon. st. abs. (1x, Esra 4:13) heprean monikon pääte

מַלְכַּיָּא mon. st. det.

BH √מלך v. (347x) olla kansan pää: hallita kuninkaana, olla kuningattarena, to reign as king, to be queen

מַלְכֵּי־ מְלָכִים מָלֶךְ

6. MONIKON FEMINIINI

ָן־ fem. mon.

[BH וֹת־]

Sekä ָה- että ָא-päätteisten feminiinien monikon tunnus on ָן־.

חֵיוָה

fem. (20x, Dan. 2:38, kaikki esiintymät Danielin kirjassa)
eläin, villieläin, animal, beast

חֵיוָה (2x, Dan. 7:5, Dan. 7:7) st. abs.

rinn. חֵיוָא (1x, Dan. 4:13)

חֵיוַת־ (6x) yks. st. constr.

חֵיוָתָא (7x) yks. st. det.

חֵיוָן (1x, Dan. 7:3) mon. st. abs.

חֵיוָת־ mon. st. constr.

חֵיוָתָא (3x, Dan. 7:7) mon. st. det.

√חיא [חיה*] v. (6x, Dan. 2:4) elää,
haf. pitää hengissä, jättää henkiin (Dan. 5:19)

BH √חיה v. (283x) elää, asua, parantua, herätä henkiin, to live

BH חַיָּה fem. (108x) eläin, villieläin, olento, elämä, henki

מַתְּנָא *מַתְּנָה

fem. (3x, Dan. 2:6, 48, Dan. 5:17) lahja, gift

מַתְּנָן mon.

7. EPÄSÄÄNNÖLLISIÄ MONIKKOJA

7.1 MASKULIINISSA FEMINIININ MONIKON PÄÄTE

כֻּרְסֵא

korse mask. (3x, Dan. 5:20) istuin, valtaistuin, throne

כֻּרְסֵא־ st. constr.

כֻּרְסְיָא st. det.

כֻּרְסְיֵה yks. + suff. yks. 3. mask. sen valtaistuin

כֻּרְסָוָן mon. st. abs.

כֻּרְסָוָת־ mon. st. constr.

כָּרְסָוָתָא mon. st. det.

syyr. כּוּרְסְיָא

arab. كُرْسِيّ

BH √כסא Hirsch: erottaa, to separate

BH כִּסֵּא mask. (135x, 1. Moos. 41:40) valtaistuin, "kansan yläpuolelle erotettu", throne, "throne elevated above populace"

NH כֶּרְסָה {{כֶּרְסָא}} כורסה fem. nojatuoli, armchair

NH כֶּרְסוֹת rinn. כֶּרְסָאוֹת כֶּרְסְאוֹת־

7.2 FEMINIINISSÄ MASKULIININ MONIKON PÄÄTE

אַמָּה

fem. (4x, Dan. 3:1, Esra 6:3) kyynärä (vanha pituusmitta, miehen keskisormen päästä kyynärpäähän, nykyisin 68 cm), cubit measure

אַמַּת־ st. constr.

אַמְּתָא st. det.

אַמִּין mon. st. abs.

אַמֵּי־ mon. st. constr.

אַמַּיָּא mon. st. det.

BH √אמם olla riippuvainen, to be dependant

BH אַמָּה fem. (246x, 1. Moos. 6:15) kyynärä, "käsivarren riiputtaminen mitattavan esineen päällä", cubit measure,

NH אַמָּה fem. keskisormi אַמּוֹת

חִנְטָה

fem. (2x, Esra 6:9, Esra 7:22) vehnä, wheat
"'ḥinta', jonka Herra meistä maksoi: Vehnänjyvä (Chinta) putosi maahan ja kuoli uuden elämän syntymiseksi."

חִנְטַת־ yks. st. constr.

חִנְטְתָא yks. st. det.

חִנְטִין mon. st. abs.

חִנְטֵי־ mon. st. constr.

חִנְטַיָּא mon. st. det.

BH √חנט v. (4x, 1. Moos. 50:2) balsamoida,
saada kypsän hedelmän väri, tehdä hedelmää

BH חִנְטָה חִטָּה* fem. (30x) vehnä, wheat

מִלָּה

fem. (24x, Dan. 2:5) sana, puhe, kirjoitus, asia
word, speech, writing

מִלַּת־ st. constr.

מִלְּתָא st. det.

מִלִּין mon. st. abs.

מִלֵּי־ mon. st. constr.

מִלַּיָּא mon. st. det.

√מלל v. (5x) pael מַלֵּל / מַלֵּל puhua, vastata

BH √מלל v. (13x) vetäistä, poistaa nopeasti,
to pluck, to remove quickly: kuihtua, lakastua, ympärileikata, antaa merkkejä, pi. sanoa, kertoa

BH מִלָּה fem. (38x) sana, word מִלִּים

7.3 HEPREAN MONIKON PÄÄTE

מֶלֶךְ

mask. a-segol. (180x) kuningas, king

מַלְכִּין mon. (10x)

rinn. מַלְכִּים mon. [hepraismi] (1x, Esra 4:13)

BH √מלך v. (347x) toimia kansan päänä: hallita kuninkaana, olla kuningattarena, to reign as king, to be queen

BH מְלָכִים מֶלֶךְ

8. SEGOLAATIT

Segolaatti on sekä heprean että aramean kieliopissa nomini, jolla on yksitavuinen taivutusvartalo.

Aramealainen segolaatti on yleensä muotoa (formula, pattern)

סְסַס k^etal tai

סְסֵל k^etĕl

Myös heprealaisia סֶסֶס kɛ́tɛl-segolaatteja esiintyy, esim.

מֶלֶךְ mask. [a-segol.]

קֶרֶן fem. [a-segol.] (14x) sarvi, torvi

BH קֶרֶן fem. [a-segol.] sarvi (– ei torvi)

בְּעֵל

be'ĕl mask. [a-segol.] (3x, Esra 4:8, 9, 17) omistaja, herra, owner, lord, master

בַּעְלָא st. det.

בַּעְלִין

BH בַּעַל mask. [a-segol.] (84x) omistaja, herra, aviomies

NH בַּעְלִי / בַּעֲלִי

גְּבַר

mask. [a-segol.] [mon. u-segol.] (21x) mies

גַּבְרָא st. det.

גֻּבְרִין mon. miehet

BH גֶּבֶר mask. [a-segol.] (66x) mies, urho, nuori mies, poikalapsi

BH גְּבָרִים mon.

BH גַּבְרִיאֵל henk. mask.

כְּסַף

mask. [a-segol.] (13x) hopea, raha, silver, money

כַּסְפָּא st. det.

BH כֶּסֶף mask. [a-segol.]

BH כַּסְפֵּי־ – poikkeuksellisesti dagesh-piste monikossa

נְשַׁר

mask. [i-segol.] (2x) kotka, korppikotka, eagle, vulture

נִשְׁרִין mon.

BH נֶשֶׁר mask. i-segol. (26x) kotka, korppikotka, eagle, vulture

סְפַר

mask. [i-segol.] (5x) kirja, book

סִפְרִין mon.

BH סֵפֶר mask. [i-segol.] (185x) kirja, kirjoitus, dokumentti, kirje

פְּשַׁר

mask. [i-segol.] (31x) selitys, tulkinta, interpretation

פִּשְׁרָא st. det.

פִּשְׁרִין mon. (1x, Dan. 5:16)

BH פֵּשֶׁר mask. [i-segol.] (1x, Saarn. 8:1) selitys

צְלֵם \ צֶלֶם

mask. [a-segol.] (17x) patsas, kuva, kuvapatsas, statue, image

צַלְמָא st. det.

צַלְמִין mon.

BH צֶלֶם mask. [a-segol.] (15x) kuvapatsas, kuva, kaltaisuus

רְגַל

fem. [a-segol.] (7x) jalka

רַגְלַיִן du.

BH רֶגֶל fem. [a-segol.] (243x)

9. NOMINIKAAVOJA

9.1 KANSALLISUUSSUBSTANTIIVI

־ִי

כַּשְׂדָּי \ כַּסְדָּי

mask. kansallisuussubst. (9x, Esra 5:12)
kaldealainen, astrologi, tähdistä ennustaja, Chaldean, astrologer

כַּשְׂדָּאִין mon.

BH כַּשְׂדִּים mask. kansallisuussubst. mon., paik.
(76x, 1. Moos. 11:28) kaldealaiset, Kaldea

יְהוּדָי

mask. kansallisuussubst. (9x, Esra 4:12)
juudalainen, juutalainen, Judean, Jew

יְהוּד paik. (7x, Esra 5:1) Juuda, Judah

BH √ידה v. (114x) suunnata eteen- tai ylöspäin:
pa. heittää, hif. kiittää, hitp. tunnustaa (syntinsä), ylistää

BH יְהוּדִי kansallisuussubst./kansallisuusadj.

BH יְהוּדָה fem. paik.

פַּרְסָי

mask. kansallisuussubst. (1x, Dan. 6:29 [28])
persialainen, Persian

פָּרַס paik., koll. (6x, Esra 4:24) Persia, persialaiset,
Persia, Persians

פָּרָס P

בָּבְלָי

mask. kansallisuussubst. (1x, Esra 4:9) babylonialainen,
Babylonian

בָּבֶל paik. (25x, Esra 5:12) Baabel (Babylonia), Babylonia

BH √בלל sekoittaa

לֵוִי

mask. kansallisuussubst. (4x, Esra 6:16) leeviläinen, Levite

BH √לוה liittää/liittyä yhteen

BH לֵוִי henk. mask. Leevi

9.2 TEKIJÄNNIMI

סַסָּס [kattaal-tekijänn.]

טַבָּח

mask. [kattaal-tekijänn.] (1x, Dan. 2:14) henkivartija,
(alun perin) teurastaja, kokki, "hovikokki", butcher, executioner,

BH √טבח v. (11x, 1. Moos. 43:16) teurastaa, surmata, murhata,
to slaughter, to kill, mactare, caedere > suom. tappaa?

BH טַבָּח mask. tekijänn. teurastaja, kokki,
butcher, cook, coquus

vrt. BH √זבח

דַּיָּן

mask. [kattaal-tekijänn.] (2x, Esra 4:9, 7:25) tuomari, judge,

דַּיָּנִין mon.

BH √דין [NH דון] v. (24x) tuomita, käydä oikeutta,
toimia asianajajana, to judge

BH דַּיָּן mask. [kattaal-tekijänn.] (2x, 1. Sam. 24:16, Ps. 68:6)
tuomari

= דָּן \ שׁוֹפֵט

זַמָּר

mask. [kattaal-tekijänn.] (1x, Esra 7:24) muusikko, laulaja,
musician, singer

BH √זמר v. (45x) laulaa (soitinten säestyksellä), soittaa

BH מִזְמוֹר mask. [mem-nom.] psalmi

9.3 MEM-NOMINI ILMAISEMASSA TAPAHTUMISEN PAIKKAA

*מִשְׁתֵּא \ *מִשְׁתֶּה \ *מִשְׁתֵּי

mask. [mem-nom.] (1x, Dan. 5:10) juomasali, juominen,
banquet hall, place of drinking

√שתה v. (5x, Dan. 5:1) juoda, to drink, pe. שְׁתָה

BH √שתה v. (217x) juoda

מִשְׁכַּב

mask. [mem-nom.] (6x, Dan. 2:28 [vain Dan.]) vuode, sänky,
"makaamispaikka", bed, place of sleeping

BH √שכב v. (212x) nukkua, maata, olla sukupuoliyhteydessä

BH מִשְׁכָּב mask. [mem-nom.] vuode מִשְׁכַּב־

מַדְבַּח

mask. [mem-nom.] (1x, Esra 7:17) alttari, altar, place of sacrificing

√דבח v. (1x, Esra 6:3) pe. דְּבַח uhrata

דְּבַח mask. (1x, Esra 6:3) teurasuhri

BH √זבח v. teurastaa uhriksi, uhrata teurasuhri

BH מִזְבֵּחַ mask. [mem-nom.] alttari מִזְבַּח־

BH מִזְבְּחוֹת־ מִזְבְּחוֹת

BH זֶבַח mask. teurasuhri

9.4 FEMINIININEN ABSTRAKTISANA

-וּ

[BH -וּת]

vrt. suom. -us, -ys

Useimmat וּ-päätteiset substantiivit ovat feminiinisiä abstraktikäsitteitä eli sanoja, jotka ilmaisevat ajatuksellisia, käsitteellisiä, epähavainnollisia eli ei-konkreettisia asioita.

מַלְכּוּ

fem. [abstr. subst.] (57x, Dan. 2:37)

kuninkuus, hallitusaika, valtakunta, kuningaskunta, kingship, sovereignty, reign, kingdom, realm

מַלְכּוּת־

BH √מלך v. (347x) hallita kuninkaana, olla kuningattarena, to reign as king, to be queen

BH מַלְכּוּת fem. [abstr. subst.] (91x) kuninkuus, hallitusaika, valtakunta, kuningaskunta, kingship, sovereignty, reign, kingdom, realm

syyr. מַלכּוּתָא

רְבוּ

fem. [abstr. subst.] (5x, Dan. 4:19) suuruus, greatness

√רבה [רבב] v. (6x, Dan. 2:48)

pe. רְבָה tulla suureksi, korkeaksi, laajaksi, kasvaa, to grow large, tall, long, great, increase

pa. (1x, Dan. 2:48) tehdä suureksi, korottaa suureen arvoon, to make great

BH √רבה [= רבב] v. (176x) olla suuri, runsas,
tulla suureksi, laajaksi, kasvaa, varttua, lisääntyä, kasvaa

שְׁלוּ

fem. [abstr. subst.] (4x) huolimattomuus, huolettomuus,
nonchalance, negligence,

BH √שלה v. (8x) olla rauhassa

BH שָׁלוּ mask. abstr. subst. (1x, Ps. 30:7)
rauhassa oleminen, levollisuus, huolettomuus

BH שְׁגָגָה, סָרָה

זְכוּ

fem. [abstr. subst.] (1x, Dan. 6:23 [22]) syyttömyys,
viattomuus, nuhteettomuus, innocence

BH √זכך v. (4x, Job 9:30, Valit. 4:7) olla puhdas, kirkas,
säteilevä, viaton

BH זַךְ adj. (11x) puhdas, aito, vilpitön

וּ-pääte voi poikkeuksellisesti olla myös konkreettisen substantiivin tunnus:

גְּוָלוּ

fem. (BAL akk. 1x, Esra 6:11) soraläjä, kaatopaikka, tunkio, käymälä,
dunghill, refuse, junk, scrap, garbage or rubbish heap

rinn. גְּוָלִי fem. (BAL akk. 2x, Dan. 2:5, Dan. 3:29)

10. LAINASANAT

Sanat, joissa on enemmän kuin kolme juurikirjainta, on yleensä lainattu arameaan muista kielistä.

אֲדַרְגָּזַר \ אֲדַרְגָּזֵר

mask. (BAL pers. 2x, Dan. 3:2, 3) neuvonantaja, councelor

נְבוּכַדְנֶצַּר

henk. mask. (31x, Esra 5:12) Nebukadnessar, Nebuchadnezzar

= BH נְבוּכַדְנֶצַּר

– babylonian-/akkadinkielinen rukous Nebo-epäjumalalle:
"Nebo, suojaa rajat/kruunu!" (Nabu-kudur-uṣur)

פַּרְזֶל

mask. (BAL hepr. 20x, Dan. 2:33 [vain Dan.]) rauta, iron, ferrum

BH √ברז läpäistä, porata reikä, "rikkoa ja levittää",
to penetrate, to drill hole, "to break and spread"

BH בַּרְזֶל mask. (76x, 1. Moos. 4:22) rauta, iron, ferrum